

Casualties of
War in
Iraq 4,795
Afghan 2732
as of Oct.
6, 2011

Elditor

Celebrating
35 Years of
Publishing

"El Respeto al Derecho
Ajeno es la Paz"
Lic Benito Juarez

VOL. XXXIV No. 49.50

Week of Oct. 6 thru 12, 2011

www.elditor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

Steve Jobs, Appie founder, dies

Steve Jobs, the visionary in the black turtleneck who co-founded Apple in a Silicon Valley garage, built it into the world's leading tech company and led a mobile-computing revolution with wildly popular devices such as the iPhone, died Wednesday. He was 56.

The hard-driving executive pioneered the concept of the personal computer and of navigating them by clicking onscreen images with a mouse. In more recent years, he introduced the iPod portable music player, the iPhone and the iPad tablet -- all of which changed how we consume content in the digital age.

His friends and Apple fans on Wednesday night mourned the passing of a tech titan.

"Steve's brilliance, passion and energy were the source of countless innovations that enrich and improve all of our lives," Apple said in a statement. "The world is immeasurably better because of Steve."

See reactions from Bill Gates, Mark Zuckerberg and many others. More than one pundit, praising Jobs' ability to transform entire industries with his inventions, called him a modern-day Leonardo Da Vinci.

"Steve Jobs is one of the great innovators in the history of modern capitalism," New York Times columnist Joe Nocera said in August. "His intuition has been phenomenal ever the years."

Jobs' death, while decried by Apple's legions of fans, was not unexpected. He had battled cancer for years, took a medical leave from Apple in January and stepped down as chief executive in August because he could "no longer meet (his) duties and expectations."

Born February 24, 1955, and then adopted, Jobs grew up in Cupertino, California, which would become home to Apple's headquarters

and showed an early interest in electronics. As a teenager, he phoned William Hewlett, president of Hewlett-Packard, to request parts for a school project. He got them, along with an offer of a summer job at HP.

Jobs dropped out of Oregon's Reed College after one semester, although he returned to audit a class in calligraphy, which he says influenced Apple's graceful, minimalist aesthetic. He quit one of his first jobs, designing video games for Atari, to backpack across India and take psychedelic drugs. Those experiences, Jobs said later, shaped his creative vision.

"You can't connect the dots looking forward; you can only connect them looking backwards. So you have to trust that the dots will somehow connect in your future," he told Stanford University graduates during a commencement speech in 2005. "You have to trust in something: your gut, destiny, life, karma, whatever. This approach has never let me down, and it has made all the difference in my life."

While at HP, Jobs befriended Steve Wozniak, who impressed him with his skill at assembling electronic components. The two later joined a Silicon Valley computer hobbyists club, and when he was 21, Jobs teamed with

Wozniak and two other men to launch Apple Computer Inc.

It's long been Silicon Valley legend: Jobs and Wozniak built their first commercial product, the Apple I, in Jobs' parents' garage in 1976. Jobs sold his Volkswagen van to help finance the venture. The primitive computer, priced at \$666.66, had no keyboard or display, and customers had to assemble it themselves.

The following year, Apple unveiled the Apple II computer at the inaugural West Coast Computer Faire. The machine was a hit, and the personal computing revolution was under way.

Jobs was among the first computer engineers to recognize the appeal of the mouse and the graphical interface, which let users operate computers by clicking on images instead of writing text.

Apple's pioneering Macintosh computer launched in early 1984

with a now-iconic, Orwellian-themed Super Bowl ad. The boxy beige Macintosh sold well, but the demanding Jobs clashed frequently with colleagues, and in 1986, he was ousted from Apple after a power struggle.

Then came a 10-year hiatus during which he founded NEXT Computer, whose pricey, cube-shaped computer workstations weren't caught on with consumers.

Jobs had more success when he bought Pixar Animation Studios from George Lucas (and soon from PC fans) and his "one more thing" surprise announcements. Time after time, he sold people on a product they didn't know they needed until he invented it. And all this on an official annual salary of \$1.

He also built a reputation as a hard-driving, mercurial and sometimes difficult boss who oversaw almost every detail of Apple's products and rejected prototypes that didn't meet his exacting standards.

By the late 2000s, his once-renaissance tech company, the David to Microsoft's Godzilla, was entrenched at the uppermost tier of American business. Apple now op-

erates more than 300 retail stores in 11 countries. The company has sold more than 275 million iPods, 100 million iPhones and 25 million iPads worldwide.

Jobs' climb to the top was complete in summer 2011, when Apple listed more cash reserves than the U.S. Treasury and even briefly surpassed Exxon-Mobil as the world's most valuable company.

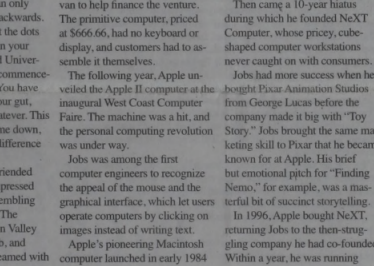
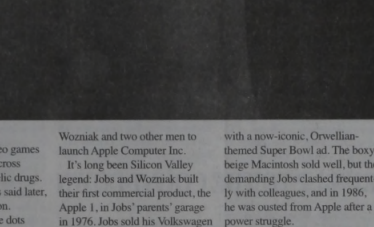
But Jobs' health problems sometimes cast a shadow over his company's success. In 2004, he announced to his employees that he was being treated for pancreatic cancer. He lost weight and appeared unusually gaunt at keynote speeches to Apple developers, sparking concerns about his health and fluctuations in the company's stock price. One wire service accidentally published Jobs' obituary. Jobs had a secret liver transplant in 2009 in Tennessee during a six-month medical leave of absence from Apple. He took another medical leave in January this year. Perhaps mindful of his legacy, he cooperated on his first authorized biography, scheduled to be published by Simon & Schuster in November.

Jobs is survived by his wife of 29 years, Laurene, and four children, including one from a prior relationship.

"He always spoke with immense pride about what he and his engineers accomplished at Apple."

"Your work of your life and the only way to be truly satisfied is to do what you believe is great work. And the only way to do great work is to love what you do," he told the Stanford grads in 2005.

"If you haven't found it yet, keep looking. Don't settle. As with all matters of the heart, you'll know when you find it. And, like any great relationship, it just gets better and better as the years roll on."



'Tea Party' presiona en campo migratorio

El "conservadurismo compulsivo" que embolsó George W. Bush, y el "magnatismo" de Ronald Reagan en el campo migratorio han quedado sepultados con la nueva militancia republicana, por bajos presiones del "Tea Party", incluso se arriesga una derrota en 2012.

Los debates de los candidatos presenciales republicanos se han convertido en una especie de concurso sobre quién es el más fuerte, o el más blando, contra la inmigración ilegal.

Presionados por el movimiento conservador "Tea Party", ninguno de los candidatos en lista apoyó una reforma migratoria integral y todos atacan al gobernador de Texas, Rick Perry, por promulgar en 2010 una ley estatal que permite la equidad en el cobro de las matrículas universitarias para los estudiantes indocumentados.

Esta postura, que el movimiento de inmigrante percibe como un ataque contra los latinos, solo perjudicó a los republicanos, que necesitarán su apoyo para llegar a la Casa Blanca en el futuro.

Se calcula que el futuro candidato presidencial republicano necesitará al menos el 40% del voto hispano a nivel nacional si quiere ganar en los comicios generales.

Si no lo creen, que le pregunten al senador y ex candidato presidencial republicano John McCain, que primero apoyó la reforma y luego se volvió en su contra. En 2008, McCain apenas logró el



31% del voto hispano, contra el 67% que ayudó a Barack Obama a llegar al poder.

El apoyo de Perry al "Dream Act" estatal, que no confiere estatus migratorio, evita memorias del "conservadurismo compulsivo" que Bush llevó a la Casa Blanca en 2005 pero que también se esfumó por presiones de la más conservadora de su partido.

El Partido Republicano no conseguirá ganarse a los votantes hispanos, que en su mayoría apoyó la reforma según las encuestas, si continúa halando más hacia la derecha para contentar al "Tea Party".

Por ahora, todo parece indicar que los republicanos no aprenden de lo ocurrido en los ciclos electorales desde 2006, no los que han venido perdiendo el apoyo hispano.

ahora, al igual que Bachmann, favorece erigir un muro en toda la frontera con México.

Seguridad fronteriza

Desde hace tiempo, los republicanos han adoptado el lema del refuerzo de la seguridad fronteriza y se niegan a debatir soluciones viables para la población indocumentada en EEUU.

Sin embargo, hacen caso omiso de las estadísticas oficiales que apuntan a una reducción de casi la mitad en los cruces ilegales en la frontera sur desde 2008, y de una mejora sustancial en la seguridad en la región.

También ignoran el drástico incremento en los recursos humanos y tecnológicos para la vigilancia fronteriza, un esfuerzo iniciado por Bush en 2002 e intensificado por Obama.

Recientes editoriales de influentes diarios como "The Wall Street Journal" y el "Washington Post" han advertido de las consecuencias de la aparente hostilidad republicana hacia la reforma migratoria, no sólo en las urnas sino también en la economía.

Para sus rivales, sin embargo, Perry carece de la pureza ideológica del partido y no merece coronarse como el abanderado para las presidenciales del próximo año.

El "Tea Party" tampoco parece abrazar con entusiasmo las candidaturas del ex gobernador de Massachusetts, Mitt Romney, del empresario Herman Cain, el "Hermanator", o de la legisladora de Minnesota, Michele Bachmann.

Romney apoyó en 2005 la reforma que promovió indistintamente Bush en aquel entonces no la consideró una amnistía y

Enfrentado a críticas de diversos sectores, la secretaria de seguridad nacional, Janet Napolitano, justificó el deslindar la meta política de Bush.

Seguridad fronteriza

Desde hace tiempo, los republicanos han adoptado el lema del refuerzo de la seguridad fronteriza y se niegan a debatir soluciones viables para la población indocumentada en EEUU.

El gobierno está deportando un número récord de inmigrantes sin documentación, dijo por colación una de la lista a quienes sigue siendo una amenaza a la seguridad pública o a la seguridad nacional. Es un cambio respecto a la estrategia del gobierno de George W. Bush, dijo Napolitano en un discurso en la American University, el más reciente antes de promover la nueva política ante la ciudadanía.

Los republicanos dicen que establecer prioridades para deportar a esos inmigrantes equivale a una concesión de amnistía para personas que están violando ilegalmente en Estados Unidos pero que no han cometido delitos, pero para los promotores de la inmigración, el gobierno sigue deportando a dichos inmigrantes.

Apropió que la policía bendecida del gobierno de Bush "asignaban tareas recurrentes, o más, a reatraye y deporta a los estudiantes universitarios que a presas a extranjeros del país y ciudadanos".

Los antecedentes muestran grandes reducciones en compañías sin castigar sistemáticamente al empleador a individualizar a las personas que representaban una amenaza.

"Eso altamente no representaron una protección a la seguridad pública y a veces requirieron cientos de agentes y miles de horas por completar", agregó.

Ahora, dijo, el Departamento de Seguridad Nacional usa heurística estadística para identificar a los sujetos de interés y a quienes han violado reiteradamente las leyes inmigratorias.

Los partidarios de una reforma migratoria dicen que ese programa, conocido como Comandantes Seguros, ha resultado en la de-

Napolitano aborda deportaciones en casos de inmigración

partación de personas acusadas de infracciones de tránsito y otros delitos menores. Varias estadísticas muestran que los inmigrantes que ingresaron a los Estados Unidos con responsabilidad federal y no estatal.

Napolitano negó que el programa hubiese contribuido a más deportaciones anuales y admitió algunas fallas, como por ejemplo que al principio se supuso que fase voluntaria pero posteriormente se hizo obligatoria.

"Pero aun con fallas al comienzo del programa, ya ha contribuido a lograr mucho para garantizar que esos mismos recursos desde sus más beneficiosos", afirmó Napolitano.

En agosto, Napolitano envió una carta a un grupo de inmigrantes que apoyan una amplia reforma a la ley de inmigración. En ella, la secretaria se comprometió a revisar aproximadamente 300,000 casos pendientes que están estancados en cortes federales de inmigración. Napolitano expresó que se debería considerar que los casos de mucha gente que no tenía historial de haber cometido delitos sean aplicados indistintamente.

Esa misma presión entonces debieran tener la posibilidad de solicitar un permiso para trabajar en Estados Unidos, aunque ese tipo de permisos no están permitidos por ley.

Los republicanos, por su parte, han acusado al Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés) de tratar de alinear al Congreso y la corte en su favor.

El legislador republicano por Texas Michael McCall, quien se acusa durante la administración del martes.

"Líneles como quiera. Me parece que la administración está diciendo: 'Bueno, si usted no es un inmigrante legal, le vamos a permitir que sea un residente legal y además los permisos permiten solicitarlo para obtener permisos de trabajo'", dijo McCall.

Commentaries

BOOK REVIEW:

"THE CIRCUIT" HOW A BOOK INFLUENCED THIS MIGRANT CHILD'S LIFE

Review by Sergio Jara Arroyo
Hispanic Link News Service

The Circuit: stories from the life of a migrant child, by Francisco Jiménez. It is a must read whenever you are trying to wrap your head in its so-called kids. This semi-autobiographical account was published in 1997. Yet the story transcends time. It is applicable at this moment as it was the swelling day the author began putting his childhood emotions down on paper.

Turn the book's pages and you will notice that while some settings and situations are dated, the realities and stresses of a migrant child's existence have no expiration date. They are still with us.

The Circuit's cultural and literary contribution has been acknowledged with the John and Patricia Bitter Awards (1998), American Award (1997), selected Booklist's Editors

Choice (1997) and Boston Globe Horn Book Award (1998).

The simple yet detailed way Jiménez shares his story is evident the moment you open the book. It allows readers to recreate the scenes as if they were there.

Jiménez writes:

"I remember being hit on the wrist with a two-inch nailer because it did not follow directions in class." Roberto answered as a mildly angry youth who asked about his first year of school. "But how could I?" he continued, "the teacher gave me my English..."

His storytelling skill entices the reader to join his personal journey. He challenges us, collectively and as individuals, to reassess how much we respect those who work hard to bring us food while they themselves go hungry.

There experiences, touched with facts and pearls, reflect those that hundreds of thousands of

immigrants endure to reach the United States as they carry the hope their trips will change their fortune. The narrator sees this experience with the eyes of a child, with emotions that reach the readers' hearts.

The Circuit's "portrayal of our reality as a teen when I first joined my parents as a worker in the orchards of Washington state, something I continued doing each summer through my high school years." I'm 19 now, a college student. I found in real Jiménez's book in a public library. I was 11 and related to it instantly. I spoke words I wasn't yet capable of using. I saw me peep of mind, knowing my author, I knew how I felt.

The book's luminous and highly documented immigrant acquirers readers would have simply rarely been for some—on the blazing sun, the bugs, the living conditions, the oppression, the constant moving from

strawberries to cotton fields, from picking grapes to tanning cottons and thinning lettuce.

Jiménez, again:

"After the bell rang and everyone was gone, I was left behind to take milk. She was interrupted by a knock on the door. When she opened it, I could see Mr. Devere, the principal, and a man standing behind him. The instant I saw the grown man, I panicked. I was afraid. The man said, 'My name is Mr. Devere. The right to survive and the right to become an educated individual are two ideals that give direction to my decisions. Jiménez's writings were as well as my mother's hope that her children deserve a better life, are two of my goals."

The Circuit: soft cover, 134 pages, \$7.50, hardcover \$10.95. The book and its sequels Reaching Out and Breaking Through are available through Amazon for \$25.00 Spanish version. Cajas de cartón, \$6.95. ©2011

"Freedom of Expression"

An Open Forum Where Readers Express their Views and Opinions Submitted to editor@sbcblog.net

I'm Catholic, and support Obama

Please read below: The National Catholic Reporter Sep. 30, 2008
By NICHOLAS P. CAFARISI, Religion News Service Editor

Note: Nicholas P. Cafarisi is the second high profile Catholic scholar who is staunchly anti-abortion and yet he supports Barack Obama. Douglas Kinn, Ronald Reagan's continental lawyer as the chief of legal counsel for the Department of Justice, publicly argued a similar case for Obama several weeks ago.

Commentary:

I believe that I do not support his in an irrevocable way. I still support Sen. Barack Obama, who I believe that I do not support him because he is pro-choice, but in spite of it, it is a proper choice for a committed Catholic?

As one of the inaugural members of the US bishops' National Review Board on clergy sexual abuse, and as a canon lawyer, I answer with a resounding yes.

Despite what some Republicans would like Catholics to believe, I have not had any of the church's "intensely evil acts, and a committed Catholic must consider all of them in deciding who to vote. Last November, the US bishops released "Formal Consensus for Faithful Citizenship," a 30-page document that provides several examples of intrinsically evil: abortion, euthanasia, embryonic stem-cell research, torture, racism, and targeting noncombatants in acts of war.

Nicholas Cafarisi writes: "In Catholic circles, it has long been a safe bet that Obama is too Catholic to care for him. That's a mistake. While I have never avowed in my conviction that abortion is an irrevocable evil, I believe that we have lost the abortion battle—permanently. A vote for Sen. John McCain does not guarantee the end of abortion in America. Not even close.

I still support Roe. Wade was overturned. What would happen? The matter would simply be thrown back to the state, where it was before 1973. Overturning Roe would not abolish abortion. It would just mean that abortion would be legal in some states and illegal in others. The number of abortions would remain unchanged as long as people could travel.

McCain has promised to appoint "strict constructionist" judges who would presumably vote to overturn Roe. Wade. But that sufficient reason for a Catholic to vote Republican?"

To answer that question, I look at the rest of the church's list of intrinsically evil acts. Both McCain and Obama get failing marks on embryonic stem cell research, which Catholic teaching opposes. The last time issue was put for a vote in the Senate, both men voted to cast aside restrictions.

But what about an unjust war? In 2003, then-Cardinal Joseph Ratzinger (now Pope Benedict XVI) said that Iraq's "reforms sufficient for authorizing a war against Iraq did exist." McCain voted for it. Obama opposed it.

What about torture? "There is no longer any doubt to what the current administration has committed our taxes," according to Antonio Taglia, the retired major general who investigated abuses in Iraq. Obama opposes the use of torture in all cases, McCain, himself a victim of torture, will not. Will he cut the CIA to use so-called "enhanced interrogation techniques"—a euphemism for torture.

How, some may ask, can I compare these evils with abortion? The right to abortion is guaranteed by the federal judiciary's interpretation of the Constitution. And while the president appoints federal judges, the connection between a president's appointments and the decisions rendered by his appointees is tenuous at best. After all, in 1992, 16 Republican-appointed justices voted to uphold Roe. Wade in Planned Parenthood v. Casey. Yet on embryonic stem cells—an unjust war, torture, ignoring the poor—I can address those evils directly by changing the president.

There's another distinction that is often lost in the culture-war rhetoric on abortion. There is a difference between being pro-choice and being pro-abortion. Obama supports government action that would lead to the elimination of abortion, and has consistently said "we should be doing everything we can to avoid unwanted pregnancies that might even lead somebody to consider having an abortion." His avows "a comprehensive approach that...we are teaching the seriousness of sexuality to our children." And he wants to ensure that adoption is an option for women who might otherwise choose abortion.

Obama would like to see the party's platform this year. By contrast, Republicans actually removed abortion-reduction language from their platform.

What's more, as recent data show, abortion rates drop when the social safety net is strengthened. If Obama's economic program will do more to reduce poverty than McCain's, then it is worth to conclude that an Obama presidency will also reduce abortions.

Every faithful Catholic agrees that abortion is an irrevocable evil. But not all are committed to it. I can help to achieve that without endorsing Republicans' immoral baggage. Overturning Roe, Wade is not the only way to end abortion, and a vote for Obama is not synonymous with Catholicism.

The US bishops have argued a "different kind of political engagement," one that is "shaped by the moral consensus of our shared faith."

I have informed my conscience. I have weighed the facts. I have used my prudential judgment. And I conclude that it is a proper moral choice for this Catholic to support Barack Obama's candidacy.

Cafarisi is a civil and canon lawyer, and a professor and former dean of Duquesne University School of Law in Pittsburgh, Pa. He has written the book, Before Dallas, Examine the bishops' failures in handling the clergy sex abuse crisis.

RESEÑA LITERARIA:

"THE CIRCUIT" CÓMO UN LIBRO INFLUENCIÓ LA VIDA DE UN NIÑO MIGRANTE

Reseña por Sergio Jara Arroyo
Hispanic Link News Service

El libro, titulado en inglés, The Circuit: Stories from the Life of a Migrant Child, de Francisco Jiménez, es de lectura obligatoria cuando se trata la disposición de emigrar en su primer año de vida. Este narrador que relata por su propia experiencia autobiográfica es published en 1997. No obstante, es una historia que trasciende los tiempos. Es tan aplicable a este momento como lo fue el día soñante en que comenzó el autor a poner sobre el papel sus emociones de niño.

Al pasar las páginas del libro, te darás cuenta que es si bien son del pasado algunas escenas y situaciones, las realidades y las tensiones de existencia de un niño migrante no cambian. Siguen entre nosotros.

La contribución cultural y literaria de The Circuit ha sido galardonada con el premio John and Patricia Bitter Awards (1998), el American Award (1997) y recibió el premio Boston Globe Horn Book Award (1998).

La forma sencilla a la que se detallada en que Jiménez comparte su historia le hace evidente el momento en que abre el libro. Formas que el lector vea a crear la escena como si estuviera allí mismo.

Jiménez escribe:

"Recuerdo que me golpearon la muñeca con un martillo de dos pulgadas por no seguir direcciones en clase," respondió Roberto en un tono algo enojado cuando le pregunté sobre su primer año de escuela. "Pero cómo iba a seguirlo?" continué, "la obra estaba en inglés..."

En su narración, el autor nos invita a unirnos al viaje que a partir de ese momento el lector a compartir con él a través de un niño que es un extranjero y un niño que es un escritor, un autor, sí, pero también un niño que se muere.

La manera tan sencilla que trata el libro de temas de los inmigrantes, los conocimientos permite que el lector conozca los detalles que puede ser una realidad sencilla para algunos—en el sol ardiente, los insectos, las condiciones de vivienda, la opresión, el constante trasfome

de los campos de cultivo de fresas a los de algodón, de cosechar uva y poner zanahorias y lechugas.

De nuevo las palabras de Jiménez:

"Después que terminé de trabajar y se sentaron todos, Miss Diller comenzó a tomar la lista. Le interrumpió un golpe en la puerta. Cuando la abría, un hombre del establo de Devere, el director de la escuela, y a un hombre detrás de él. El instanto en el que vi uniforme verde me enté en el primer año. Quería salir corriendo, pero no se me movían las piernas."

El director y el supervisor del director a hacerse una persona formada los dos deciles que orientan mis decisiones. Las palabras sencillas de Jiménez, además de la esperanza de mi madre que sus hijos tuvieran una vida mejor, son dos de mis metas.

The Circuit: soft cover, 134 pages, \$7.50, hardcover \$10.95. The book and its sequels, Reaching Out and Breaking Through, se encuentran por Amazon.com a \$25. La versión en español, Cajas de cartón, \$6.95. ©2011

RUN-UP TO THE COUNT-DOWN

By José de la Hita -Hispanic Link News Service

MEXICO CITY—Patrol County (Texas), Arizona Sheriff Paul Packer told CNN's Anderson Cooper on Sept. 28, the U.S.-armed Mexican drug cartels were responsible for 200 deaths. Babes said Operation "Fast and Furious," mainly staged from Phoenix, let weapons "walk" from the border states to drug cartels, and let weapons get into the hands of drug cartels. High-level Mexican authorities have disavowed knowledge about the operation, as has the chief of Mexico for ATF (Arms, Tobacco, Firearms and Explosives), the U.S. agency presumed to be responsible for the operation.

Sherrill Babes, Arizona county borders Mexico. He said the entire crew "one step from the border states, into El Paso, Texas," and that the border countries "breathe with Mexico. Mexico is not America. It is not one entity," he added.

If a police operation following a "spider web" network, Fast and Furious put weapons in criminals' hands, which made it "pure insanity," said Babes, claiming there was no mechanism in place to track the weapons.

"For years this country has been the conscience of America," he said. Because individuals, agencies and the U.S. policy have been inaccessory to crimes, violence and deaths.

The day following the CNN interview with Sheriff Babes, the Los Angeles Times reported that in July 2010, during the early stages of Fast and Furious, 40 firearms with ammunition magazines and ballistic vests were discovered in El Paso, Texas. The firearms and equipment vanished after the operation began.

The El Paso case and the drugs weapons connected to the ambush killing of a Border Patrol agent are the first examples in the United States of Fast and Furious weapons turning up in the wrong hands.

The most obvious questions are: who and why? Mostly Republican congressmen have retroactively filed an Attorney General Eric Holder and in response to President Barack Obama's announcement on Sept. 28, 2011, that he had ordered a probe into the matter.

But there is something upped about this, especially when many other agencies are possibly complicit. In a July 5 report to Holder, the House Committee on Oversight & Government Reform indicated that "ATF was kept in the dark about certain activities of other agencies, including DEA and FBI."

And "by drug cartels," one must assume Perry knows who they are. Are they the recent presidential group, called the "Meta Zetas," that took responsibility for killing 35 citizens, originally U.S.-trained group that became allied with a drug cartel and then became a drug cartel itself? It would "kick working with them" means?

Who does Perry support among the presumed 167 paramilitary groups? They are employed by Catholic, state government, and corporate, claim Eduardo Bugarin, UN scholar and professor at the University of Virginia and the Autonomous Technological University of Mexico. It is too soon to ask whether U.S. policy, inquiries and advocates know what they are talking about. Unless they investigate know what questions to ask—questions such as—were US authorities pretending to track illicit weapons going to Mexico? "Looking to identify cartels?" And so, the FBI had been monitoring for two consecutive years for its counterterrorism by New America Media. His forthcoming book is "Our Man on the Ground." Previous books include "DAY/NIGHT LIFE/DEATH HOPE" (2009) and "The Rise of Hispanic Political Power" (2003). See this column and more at www.HispanicLink.org. ©2011

LO PREVIO A CONTAR LOS DIAS PARA UNA ELECCIÓN

Por José de la Hita -Hispanic Link News Service

¿Qué va de DE/MEXCO? D.F.—El Sheriff del condado de Pinal (Arizona), Anton Paul, antes de la apertura de la CNN, Anderson Cooper el 28 de septiembre, que los narcotraficantes mexicanos armados por los EE.UU. eran los responsables de la muerte de 200 personas.

Dijo Babes que el operativo "Fast and Furious", que se desarrolló en un gran parte desde Phoenix, permitió que las armas "camufladas" de los corredores de armas a modo de intermediario con destino a los narcotraficantes. Las autoridades de alto nivel mexicano han negado cualquier conocimiento del operativo, así como lo ha hecho el jefe en México de la Agencia de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos, ATF por su sigla en inglés, la agencia estadounidense que se presume carga con la responsabilidad.

El condado del Sheriff Babes en Arizona colinda con México. Dijo que la historia por entrar ésta "uno paso del fiscal en Arizona colinda con México," añadió que el operativo no involucró un asistiendo "de trasado en México." México es el nuestro, agregó.

Cual operativo policial en pos de una red "telaraña." Fast and Furious puso en manos de criminales armas, haciendo que el operativo fuera "para locura," dijo Babes, alegando que no hubo mecanismo para rastrear las armas.

"Durante años esto se va a pesar en la conciencia a los Estados Unidos," dijo, ya que algunos intereses, agencias y hasta individuos se han aprovechado de la situación.

El día después de la entrevista del Sheriff Babes, el periódico The Los Angeles Times reportó que en enero del 2010, durante los años del operativo Fast and Furious, se descubrieron 40 armas de fuego con municiones y chalecos antibalas en El Paso, Texas. Desaparecieron las armas de fuego y los dispositivos que se iniciaron el operativo.

El El Paso caso y los drogas weapons conectados a la muerte por emboscada de un agente de la patrulla fronteriza estadounidense son las primeras instancias dentro de los Estados Unidos en las que aparecen armas devueltas del operativo Fast and Furious en manos de las personas equivocadas.

Las preguntas más obvias son, ¿quién y ¿por qué? Congresistas principalmente republicanos se han rearticulado en el fiscal Eric Holder y por extensión, en su presidente Barack Obama o en sus asesores.

Por muy algo que no queda en conto, en particular cuando son prominentes célebres multitud de otras personas. En una carta fechada 5 de julio dirigida al Honorable El Comité de la Cámara de Representantes sobre la Supervisión y la Reforma Gobernadora, que al ATF no lo informaron sobre estas armas recibidas por otra agencia, incluyendo la DEA y el FBI.

Por desgracia, la historia sin verificar puede dar forma a la opinión del público, así como a la búsqueda de campaña electoral que cercen el gobernador de Texas, Rick Perry y su magna misión de ser el inicio como a la elección. La lista reciente de muerte de Perry se dio en Manchester, Nuevo Hampshire. "Podría repugnar la práctica de mis entrañables amigos de México elaborando con ellos para a estos narcotraficantes, evan que crucen nuestras fronteras," dijo, según The Associated Press.

Esto comprende que va creciendo el odio en el otompo político, ya que lo que se requiere es la emoción cotidiana y la indiferencia.

¿Acaso no lo fue el operativo Fast and Furious una manera de colaborar con México? No obstante, las autoridades estadounidenses se inclinaron a no contactar a las autoridades mexicanas del operativo más serio alguna vez realizado por los Estados Unidos?

En y cuando a los "marcocefalos", hay que suponer que Perry sabe quién son. ¿Será el reciente grupo paramilitar llamado los "Meta Zetas," que se responsabilizó por la muerte de 35 integrantes de los Zetas, que originó como un grupo capacitado en los Estados Unidos que luego se transformó en un narcotráfico para después convertirse en cartel de drogas también? ¿Es esto lo que significa "voluntad"?

¿Quiénes fueron Perry entre los presuntos 167 grupos paramilitares? ¿Los españoles los carteles, los gobiernos estatales, y las empresas. Así se avera Eduardo Bugarin, ex-abogado a ONU, y profesor de la Universidad de Virginia y de la Universidad Tecnológica Autónoma de México.

¿Será muy pronto presupuesto, la política estadounidense, los que preparan y los que definen las políticas y las habilidades? O si sería que pregunta hacer lo investigadores—preguntas como por ejemplo—¿estuvieron las autoridades estadounidenses fingiendo rastrear armas ilegales que iban a México? ¿Querían en realidad identificar a los carteles? ¿Y, como decía el senador Perry, ¿estuvieron armados a las mercancías que funcionan como grupo paramilitar?

Sí, pero tan insignif, con un saldo de 20 muertes a causa del fracaso del operativo Fast and Furious, para ser que fueran a la guerra los tres cárteles.

Consejo supuestamente que quiere que nuestros chatrifidos estén pensando en lo que, si no en México.

¿Acaso no lo fue el operativo Fast and Furious una manera de colaborar con México? No obstante, las autoridades estadounidenses se inclinaron a no contactar a las autoridades mexicanas del operativo más serio alguna vez realizado por los Estados Unidos?

En y cuando a los "marcocefalos", hay que suponer que Perry sabe quién son. ¿Será el reciente grupo paramilitar llamado los "Meta Zetas," que se responsabilizó por la muerte de 35 integrantes de los Zetas, que originó como un grupo capacitado en los Estados Unidos que luego se transformó en un narcotráfico para después convertirse en cartel de drogas también? ¿Es esto lo que significa "voluntad"?

¿Quiénes fueron Perry entre los presuntos 167 grupos paramilitares? ¿Los españoles los carteles, los gobiernos estatales, y las empresas. Así se avera Eduardo Bugarin, ex-abogado a ONU, y profesor de la Universidad de Virginia y de la Universidad Tecnológica Autónoma de México.

¿Será muy pronto presupuesto, la política estadounidense, los que preparan y los que definen las políticas y las habilidades? O si sería que pregunta hacer lo investigadores—preguntas como por ejemplo—¿estuvieron las autoridades estadounidenses fingiendo rastrear armas ilegales que iban a México? ¿Querían en realidad identificar a los carteles? ¿Y, como decía el senador Perry, ¿estuvieron armados a las mercancías que funcionan como grupo paramilitar?

Sí, pero tan insignif, con un saldo de 20 muertes a causa del fracaso del operativo Fast and Furious, para ser que fueran a la guerra los tres cárteles.

Consejo supuestamente que quiere que nuestros chatrifidos estén pensando en lo que, si no en México.

¿Acaso no lo fue el operativo Fast and Furious una manera de colaborar con México? No obstante, las autoridades estadounidenses se inclinaron a no contactar a las autoridades mexicanas del operativo más serio alguna vez realizado por los Estados Unidos?

En y cuando a los "marcocefalos", hay que suponer que Perry sabe quién son. ¿Será el reciente grupo paramilitar llamado los "Meta Zetas," que se responsabilizó por la muerte de 35 integrantes de los Zetas, que originó como un grupo capacitado en los Estados Unidos que luego se transformó en un narcotráfico para después convertirse en cartel de drogas también? ¿Es esto lo que significa "voluntad"?

¿Quiénes fueron Perry entre los presuntos 167 grupos paramilitares? ¿Los españoles los carteles, los gobiernos estatales, y las empresas. Así se avera Eduardo Bugarin, ex-abogado a ONU, y profesor de la Universidad de Virginia y de la Universidad Tecnológica Autónoma de México.

¿Será muy pronto presupuesto, la política estadounidense, los que preparan y los que definen las políticas y las habilidades? O si sería que pregunta hacer lo investigadores—preguntas como por ejemplo—¿estuvieron las autoridades estadounidenses fingiendo rastrear armas ilegales que iban a México? ¿Querían en realidad identificar a los carteles? ¿Y, como decía el senador Perry, ¿estuvieron armados a las mercancías que funcionan como grupo paramilitar?

Sí, pero tan insignif, con un saldo de 20 muertes a causa del fracaso del operativo Fast and Furious, para ser que fueran a la guerra los tres cárteles.

Consejo supuestamente que quiere que nuestros chatrifidos estén pensando en lo que, si no en México.

FEAR MOVIES OVER IMPLEMENTATION OF HB 56 AND ITS DAMAGING EFFECTS ON ALABAMA SCHOOLS

Washington, D.C.—A ruling handed down last week by US District Court Judge Steven Blocken which upheld a provision of HB 56 requires Alabama teachers to ascertain their students' immigration status has resulted in an exodus of Hispanic children from Alabama schools. The immediate impact of this day-old decision is already being felt, as worried parents pull children out of schools and a growing number of teachers are leaving the state.

Today, NCLR (National Council of a Raza) holds a telephonic press briefing with leaders of two of the largest and most powerful teachers unions in the country, the National Education Association (NEA) and the American Federation of Teachers (AFT), as well as leaders from the Hispanic Education Coalition of Alabama (HECA) and the Southern Poverty Law Center (SPLC). The groups discussed their other disappointment in a ruling, particularly due to its potentially devastating impact on the education of Alabama's students.

"This especially brutal and unconstitutional law violates some of the most sacred of our nation's rights: the right to a safe and secure education for all children," said Juanita Pineda, director of HECA in NCLR. "It is an unconstitutional and discriminatory law that will harm not only Latino students, but every child who attends an immigrant school system. Overturning the ruling process will have an overwhelming and crippling impact on the effectiveness of Alabama's educators."

The leaders on worry that the fallout will prevent districts from educating and their students. The groups reportedly stressed that teachers need to be focused on teaching, while students need to be focused on learning, and that HB 56 stands as a barrier to quality education. Additionally, they raised concerns about the potential financial losses that schools could incur as students withdrew from classes.

"Our schools provide a critical safe harbor for all children," said NCLC President Diana Ruedel. "This law will have a chilling effect on children who are literally walking away from Alabama classrooms. School employees have had to help students come, check their immigration status. What students need most is success in an education that lets them live the way they live."

All of the groups on today call on Alabama Governor Robert Bentley's approval of Judge Blocken's decision and would like to see swift action taken to prevent further implementation of the law.

"Immigrant families are severely viewed judicially by the path to the American dream," said Doreen Wengert, president of AFT. "It is time to stand up to the federal government and Congress. Lawmakers need to stop supporting this discriminatory law. This law will harm not only Latino students, but every child who attends an immigrant school system. Overturning the ruling process will have an overwhelming and crippling impact on the effectiveness of Alabama's educators."

Roseann Rodriguez, a teacher and works in Alabama and serves on the board of directors of HECA, an NCLR affiliate, shared a first-hand account of the impact that the law has had just one week since it was implemented, emphasizing the shared disappointment by both parents and teachers.

"I have had to take a number of calls from parents who are making me feel like my home for my family for many reasons," said Rodriguez. "But this bill looks to make me feel like my family felt like outsiders in our own neighborhood—in our own home. The voices of those have prevailed in Alabama through HB 56. But it is not the Alabama I know."

NCLR—the largest national Hispanic civil rights and advocacy organization in the United States—works to improve the lives of Hispanic Americans. For more information on NCLR, please visit www.nclr.org or follow along on Facebook and Twitter.

El Editor

Informing-Educating-Creating Action

The Job of a Real Newspaper of RECORD

Founder-Bidal Agüero
Olea Rojas Agüero—Publisher/Editor
Circulation: Mariel Aguayo & Friends

©2011

Obama Rebukes Cantor Over Jobs Bill

President Obama called out House Majority Leader Eric Cantor during a speech in Texas on Tuesday, the day after Cantor said the House will not vote on Obama's jobs bill in its entirety.

Cantor, R-Va., told reporters Monday that the House will act on pieces of the American Jobs Act, which Obama has been on the road promoting in key states, including Virginia.

"Won't even give it a chance to be debated on the floor of the House of Representatives," Obama said at Eastfield College in Mesquite, Texas. "Think about that. I mean, what's the problem? Do they not have the time? They just had a week off. Is it inconvenient?"

"Look, I'd like Mr. Cantor to come down here to Dallas and explain what exactly in this jobs bill does he not believe in. What exactly is he opposed to? Does he not believe in rebuilding America's roads and bridges? Does he not believe in tax breaks for small businesses, or efforts to help our veterans?"

"Mr. Cantor should come down to Dallas and look Kim Russell in the eyes and tell her why she doesn't deserve to be back in the classroom doing what she loves, helping our kids," he said, referring to a laid-off social studies teacher who introduced him.

"At least put this jobs bill up for a vote so that the entire country knows exactly where members of Congress stand," Obama said.

The president's sharp challenge to House Republicans came amid reports that Senate Democrats intend to jettison provisions that Obama recommended to pay for the jobs bill and substitute a tax surcharge on millionaires.

Senate Majority Leader Harry Reid, D-Nev., outlined plans for a 5 percent surcharge in a closed-door meeting with the rank and file, according to participants in



the session.

On a day rich in political maneuvering, Senate GOP leader Mitch McConnell announced he was ready for an immediate vote on the bill, even though he opposes it. Reading aloud from the Senate floor from a copy of Obama's speech, he said, "I do think the president makes an important point that he is entitled to a vote."

The request was blocked by Reid, who called it a "political stunt" and said he would make sure the bill comes to the floor this month.

The parliamentary dance aside, the day's events underscored that as submitted by the White House, Obama's bill would not only fail in the Republican-controlled House, but it also faced enough opposition from Democrats to endanger its prospects in the Senate.

Yet while Republicans and Democrats appear to be pointing to a showdown that could reverberate into the 2012 election campaign, some elements of the measure could clear Congress with relative ease by year's end.

As an example, Republicans have not ruled out extending and expanding the payroll tax cuts that took effect Jan. 1. At \$247 billion, it's the single costliest item in the Obama's legislation.

The payroll tax cut extension faces little if any opposition from Democrats, and Obama's request for more than \$100 billion in new spending as a way of creating jobs is also popular.

To pay for his \$477 billion plan, Obama has proposed higher taxes on family incomes of more than \$250,000 and on the oil and gas industry. The first request troubles Democratic senators from states such as New York, New Jersey and California, where large numbers of families could be hit by the increase.

The second has drawn opposition most prominently from Sen. Mary L. Landrieu, D-La., whose state is home to numerous oil and gas operations.

Cantor said Monday that House Republicans were looking for areas of agreement within the legislation.

Brad Dayspring, Cantor's communications director, responded Tuesday to excerpts of Obama's speech released early.

"If House Republicans sent our plan for America's job creators to the president, would he promise not to veto it in its entirety?" Dayspring said. "Would he travel district to district and explain why he'd block such commonsense ideas to create jobs?"

"House Republicans have different ideas on how to grow the economy and create jobs, but that shouldn't prevent us from trying to find areas of common ground with the president."

"House Republicans have different ideas on how to grow the economy and create jobs, but that shouldn't prevent us from trying to find areas of common ground with the president."

"House Republicans have different ideas on how to grow the economy and create jobs, but that shouldn't prevent us from trying to find areas of common ground with the president."

¿Que Pasa?

PUMPKIN TRAIL 2011 - EVENT INFORMATION

The 3rd Annual Pumpkin Trail will be open from October 20-23, 2011, in the Lubbock Memorial Arboretum in Clapp Park. Pumpkin lighting begins at 5:30 p.m. and should be completed before dusk each night. Evening hours are 6:00-9:00 p.m. on Thursday and Sunday and 6:00-10:00 p.m. on Friday and Saturday. Enjoy an autumn scene of pumpkins, fall foliage and blue sky during daylight hours from 9:00 a.m.-5:00 p.m. Friday-Sunday, October 21-23.

In addition to the carved jack-o'-lanterns along the trail, there will be 25-30 displays hosted by local businesses and civic groups that will lead participants around the trail. This is a free event and the Arboretum walking trail is both stroller and wheelchair friendly. Trail entrances are at the Lubbock Memorial Arboretum at 4111 University and the Lubbock Community Garden and Arts Center at 4215 University. Limited parking is available behind Hodges Municipal Center and at the Garden and Arts Center. Park and Ride will be available from Safety City located on the east side of Clapp Park at 46th Street and Avenue U.

FIRST KIDS FUN FEST EVENT TO KICK-OFF ON SUNDAY

Lubbock Children's Health Clinic and the City of Lubbock Parks and Recreation Department are co-sponsoring Kids Fun Fest, which is an afternoon of fun and refreshments for South Plains families. Below are details of the inaugural event.

What: Kids Fun Fest is a community-wide event in which more than 48 local non-profit organizations host booths in a carnival-type atmosphere to provide games and refreshments for children and families. Live entertainment from local entertainers, door prizes, and raffle drawings will also take place.

Where: Mackenzie Park's Santa Land area (600 E. Broadway)

When: Sunday, October 9, 2011, from 12:00 to 5:00 p.m.

Why: Provide an inexpensive opportunity for families to spend time together outdoors in an enjoyable, safe environment hosted by local non-profit organizations. Proceeds from the event will go to support the non-profit organizations' programming budgets.

Admission: Admission is free to the public; games, food, and raffle tickets are available for purchase at the event.

Kids Fun Fest has been made possible by generous donations from several area businesses. Dairy Queen, Dennis Brothers Printing, American State Bank, and Arctic Glacier Premium Ice have all donated valuable funds and services to make the event a success.

Lubbock Children's Health Clinic ("LCHC") is a non-profit facility which since 1939 has provided preventive health care to children without regard to family ability to pay. For more information about Kids Fun Fest or to provide support, please visit www.kidsfunfest.weebly.com or speak to Sue Hill or Olga Contreras with LCHC at (806) 749-3800.

COVENANT HEALTH SYSTEM TO HOST BOY TALK EVENT

Covenant Health System will host a free educational event called Boy Talk. Boy Talk is for boys between the ages of 10-13 and their parent or guardian.

Dr. Jeremy Dalton, a pediatrician with Covenant Medical Group, and Steve Talbert, a counselor for L.I.S.D., will focus on several topics from physical and emotional changes to communication and self-esteem issues facing young boys today.

The event is schedule to be on Tuesday, Oct. 11 from 6 - 8:30 p.m. Door prizes will be given away and dinner will be provided. Seats are limited, so please R.S.V.P. by Friday, October 7. To reserve a spot, call 1-866-4COVENANT (1-866-426-8362).

Knjpling Education Conference Center, Covenant Medical Center, West Parking Garage, sixth floor on 21st Street and Louisville Avenue

CELEBRACION 2011 OPENS AT BUDDY HOLLY CENTER

The Buddy Holly Center is proud to announce the opening of Celebracion, an annual international exhibition of artwork that explores the history and meaning behind the Mexican holiday, Dia de los Muertos, or Day of the Dead. Day of the Dead blends the Catholic traditions of All Saints' Day and All Souls' Day (November 1st & 2nd) with pre-Columbian concepts of death that have been a part of Mexican society since Aztec times. The celebration can be traced to the Aztecs who celebrated a ritual day dedicated to children and the dead. The ritual was presided over by the goddess Mictecacihuatl ("Lady of the Dead"). Modern traditional Dia de los Muertos festivities take place on November 1st and 2nd, and are a time of remembrance, reunion, and fasting.

The exhibit includes artwork from local, national, and international artists. Artists were asked to interpret Dia de los Muertos by creating works honoring departed ancestors, friends, and family. Celebracion will feature an installation by Lubbock High School Spanish students taught by Mr. Victor Munoz. Celebracion will be display September 30 - November 6, 2011 to be enjoyed throughout the ancient Mexican holiday.

TEXAS CATHOLIC CONFERENCE

Texas Catholic Conference reports on legislation and other items of interest to Catholics in Texas. To sign up for weekly updates, please go to: www.tccatholic.org

QUINCEANERA RETREAT

Quinceanera Retreat: Saturday, October 15, 8:30 a.m.-3:00 p.m. A day of spiritual preparation for the quinceanera. Each girl must be accompanied by at least one parent. \$15/person. If two parents attend, the fee is \$10/each. Scholarships available. To register or for more information, call 806-863-4904, or visit <http://www.fransmissionisters.com>

HOMELESS AWARENESS

Homeless Awareness 5K: Psalm 27 'Shelter Me' - October 15, 7:30am-Noon, McKenzie Park. No fee to participate! Only material donations of the following items accepted: shoes, coats, hats, under-garments, sleeping bags, back-packs, blankets, toiletries, toothbrushes, feminine products & 0-degree tents. Volunteers needed to man water stations. Contact: Our Lady of Grace parish office @ 806-763-4156 To have items picked up, email: jimenezrosalindar@gmail.com

Arranca la lotería de visas del 2013



El Gobierno de EEUU inició hoy el período de inscripción para la lotería de 50.000 visas permanentes para el año 2013, abierta a personas procedentes de países con baja migración a este país.

El Departamento de Estado indicó que el período de inscripción en la lotería de visados se inicia a partir del mediodía (16:00 GMT) y concluirá el próximo 5 de noviembre. Los formularios se pueden rellenar en línea en www.dvlottery.state.gov.

La lotería anual de visas está abierta a países con bajos índices de inmigración a Estados Unidos, incluyendo a algunas naciones de América Latina como Argentina y Costa Rica.

Al igual que en otros años, el Departamento de Estado explicó que quedarán excluidos del programa de visados "los nacionales de países que han enviado a más de 50.000 inmigrantes a Estados Unidos en los últimos cinco

años".

Así, para la lotería de 2013 quedan excluidos de participación ciudadanos de Bangladesh, Brasil, Canadá, China, Colombia, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, India, Jamaica, México, Pakistán, Perú, las Filipinas, Corea del Sur, el Reino Unido (excepto el norte de Irlanda y sus territorios dependientes), y Vietnam, dijo el Departamento de Estado.

Este año, se permitirá la participación de ciudadanos de Sudán del Sur y Polonia, agregó.

Para participar en el programa, los interesados deben rellenar, sin costo alguno, la solicitud en internet y tendrán plazo hasta el mediodía (17:00 GMT) del próximo 5 de noviembre.

Entre los requisitos para poder participar en la lotería, los solicitantes deben tener al menos educación secundaria o su equivalente, o haber trabajado

dos de los últimos cinco años en un empleo que requiera altas destrezas laborales.

Las visas son distribuidas entre seis regiones demográficas y, dentro de cada una, ningún país recibe más del 7 por ciento de las visas concedidas.

Los ganadores serán seleccionados al azar y por computadora. La lotería anual de visas está abierta a países con bajos índices de inmigración a EEUU, incluyendo a algunas naciones de América Latina.

Para la lotería de 2013 quedan excluidos de participación ciudadanos de Bangladesh, Brasil, Canadá, China, Colombia, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, India, Jamaica, México, Pakistán, Perú, las Filipinas, Corea del Sur, el Reino Unido (excepto el norte de Irlanda y sus territorios dependientes), y Vietnam, dijo el Departamento de Estado.

Read El Editor online
www.eleditor.com
Email us at eleditor@sbglobal.net
or call 806-763-3841
We want to hear from YOU!
Call Today!

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 11807
OUR LADY OF GUADALUPE

CHARIOTS GOLF TOURNAMENT!!!

4 Man Scramble \$300.00 per Team
Or
\$275.00 per Team Pre-registration
Men, Women, Sons and Daughters
COME ONE COME ALL!

Includes: Green Fee, Cart Fee, Meal & Beverage

Awards: 2 Fights - 1st & 2nd Place Cash Award
3rd Place - Tournament Exemption
Longest Drive
Closest To The Pin

Date: Sunday Oct 9, 2011
Location: Reese Golf Course
Address: 1406 Quiltsa Ave
Registration: 8:15 AM
Time: 9:00 AM Shotgun Start

Contact: Arthur Lara - 789-3086
David Estrada - 831-6841
Johnny Beaman - 438-3553
Herman Hernandez - 789-3433
knights@columbus11807@gmail.com

COME OUT FOR A GREAT TOURNAMENT!!!

Grammy cambiaría mala imagen de México

La decisión de hacer la ceremonia del Grammy Latino en México está entre las pretensiones de Gabriel Abaroa, presidente de la Academia de la Música para Latinoamérica, pero la tarea será complicada por la inseguridad que vive el país.

"Estamos dispuestos a querer sacar de Estados Unidos y nada me haría más feliz que fueran acá, el problema es que cuando las noticias que llegaban a otros países son que este país vive en un caos total, espanta a un 50 por ciento de los patrocinadores. En Estados Unidos es el bombardeo de noticias es casi como: 'péguese todo a México'; y me duele", dijo en entrevista el directivo. Sin embargo el mensaje que busca dar a los demás integrantes del consejo del Grammy es claro.

"Queremos que vean que este evento funciona y que mayor muestra de apoyo que el señor Portnow, presidente de los Grammy está aquí y a pesar de que sus asesores jurídicos le dicen 'cuidese mucho' él dice 'voy con mis amigos latinos y ellos se encargan de mí'", añadió Abaroa. Y es el mismo Neil Portnow, presidente de la Academia Norteamericana de la Música, quien patenta la idea que su "amigo" le ha propuesto.

"Creo que es importante decirle al mundo que este país, que musicalmente aporta mucho, está vivo y que es seguro estar aquí. No depende de mi

su realización, pero espero los miembros del comité se convengan". Para su edición del Grammy Latino se superó la cifra de inscripciones, en espera de que los 3 mil 200 votantes emitan su decisión copiosamente. "Este año tuvimos cifra récord de 6 mil 300 inscripciones y el voto es secreto y pueden votar 3 mil 250 miembros, aunque no están obligados", explica Abaroa quien detalla la fase de selección de los ganadores.

"Son dos fases (de selección) la primera es: después de elegir a los cinco más votados se llaman nominados, que son los que anunciamos en la conferencia de prensa; ya que está eso se va a segunda vuelta, ahorita estamos en eso, y los revisan, los auditan y los resultados los llevan en un sobre el día de los premios Latino Grammy".

A veces los ganadores están presentes dentro de quienes deciden actuar en el show, algo que "es casual", añade el directivo. Para este año se planean ocho números musicales, los cuales son elegidos por el comité.

"El show lo decide un comité, porque si no se convertiría en mi club y yo llevaría a los que me gustan; está complementado por la televisora, gente de todos los países de América Latina y gente de los Grammy; discuten y después hay que ir con los managers, con las discográficas, con los artistas; en algunos días anunciamos los invitados", comenta Abaroa.

John Leguizamo se confiesa en público



Los monólogos de John Leguizamo siempre han sido confesiones públicas, donde cuenta sus pecados —se despoja, literalmente, cual ritual sántico— y recree el indulto del aplauso del público. Por lo menos eso es lo que el actor colombiano quiere hacer creer a su público en Ghetto Klown, su más reciente espectáculo unipersonal, que abrió el domingo en el Teatro Montalbán.

Apropiado el pequeño teatro en el corazón de Hollywood, porque este nuevo acto de comedia de Leguizamo tiene mucho que ver con la industria del cine, de la cual el actor admite haber sacado más provecho del que aparenta. Si su último monólogo, Sexaholics... fue sobre cómo sus relaciones personales (y sexuales) lo formaron como hombre, en Ghetto Klown Leguizamo cuenta cómo se convirtió en el payaso latino del mundo del espectáculo: cómo forjó su carrera, a su manera y sin pedirle nada a nadie.

Cuenta, con lujo de detalle, cómo se las ingenió para salirse con la suya e improvisar parámetros en la filmación de Executive Decision a pesar de los egos de las dos estrellas del filme, Kurt Russell y Steven Seagal. Dice cómo vomitó sobre Patrick Swayze y Wesley Snipes tras una noche de mucho alcohol durante la filmación de To Wong Foo... y hace una imitación no muy halagadora de Al Pacino en Carlin's Way. Muchas de las revelaciones sobre las grandes estrellas ya las había puesto en sus memorias, pero no hay nada como escucharlas de su misma boca.

Para ello no necesita mucha distracción sobre el escenario: un comedor genérico como escenografía, un banco y una pantalla gigante de video que ayuda a ilustrar los relatos. Uno de los más graciosos es su explicación sobre la amalgama racial y cultural de la población latina, que explica

con una versión actualizada de una pintura de castas.

Además de su paso por Hollywood, Leguizamo explora el ejercicio en sí de escribir sobre sus experiencias personales para llevarlas al escenario en los monólogos, los únicos espectáculos donde puede ejercitar total control artístico. En una hilarante secuencia fílmica que se repite un par de veces, nunca sin perder efecto, cuenta cómo la depresión lo lleva a excesos y a tocar fondo hasta que la escritura lo salva.

Por supuesto que las relaciones personales no están ausentes de Ghetto Klown: Leguizamo continúa haciendo revelaciones dolorosas sobre su difícil relación con su padre (a pesar de que cuenta que este lo demandó por difamación) y da detalles sobre su ruptura con su mejor amigo y socio.

Indudablemente que Ghetto Klown es una adaptación conveniente de los hechos: el mismo Leguizamo admite que es solo su punto de vista, y uno de los mayores pecados que confiesa es su egocentrismo.

Pero detrás de ese ego hay mucho talento, y Leguizamo explota como pecos su habilidad para echar un buen cuento y mantener a un público cautivo por hora y media de show.

Obama designa a Shakira como asesora educativa para los hispanos



El presidente Barack Obama designó a Shakira como integrante de la Comisión Asesora para la Excelencia Educativa de los Hispanos, anunció hoy la Casa Blanca.

El anuncio destacó las actividades que Shakira ha desarrollado, además de su carrera de cantante, tales como la creación de la Fundación Pies Descalzos en 1995, que adelanta proyectos educativos en Colombia, Sudáfrica y Haití en beneficio de 6 mil niños.

También subraya que en 2005 fundó Acción Solidaria en América Latina, una coalición de artistas y empresarios que buscaban promover políticas públicas a favor de niños de corta edad, y que en 2003 se convirtió en embajadora de buena voluntad para el Fondo de Emergencia de la Infancia Internacional de la ONU.

"Agradezco que estos individuos impresionantes hayan escogido dedicar sus talentos a servir al pueblo estadounidense en este momento importante para nuestra nación. Espero trabajar con ellos en los meses y años venideros", dijo Obama.

Key Animal Clinic
 5006 50th Street
 (806) 792-6226



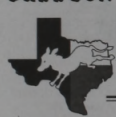
Serving the South Plains for Over 37 Years!
¡Se Habla Español!

Love Your Pet & Give Them What They Need! Visit Us Today!

ADVERTISE YOUR-BUSINESS HERE!!!
 Only the Best for your business.....
EL EDITOR!
 #1 in news & information
 Call 806-763-3841

Roberts Truck Center of Texas, LLC, is an equal opportunity employer; positions are available in Lubbock for Service Tech II. Requirements are Int'l Navistar Trk & Engine, KW Trk & Paccar Engine, Cummins Engine or Caterpillar Engine current Certification required. Open until filled. Contact Service Manager for sign on bonus at 806-763-8213.

Lubbock



TEJANO DEMOCRATS
La Vos Del Pueblo

Making Our Voices Heard... Making Our VOTES Count!

FRIDAY, October 7, 2011 6-9 pm
Membership Drive & Monthly Meeting

2103 South Marsha Sharp Fwy
All Members Are Urged To Attend & Bring New Members
Come and Join the Friendly Environment of True Down To Earth Democrats!!
¡Salgan y Gracias Por Su Apoyo!

EL EDITOR ANNOUNCES A NEW SERVICE FOR OUR READERS!

El Editor has recognized that the cost of obituary listings has increased over the years so we would like to help you honor your loved ones in our publication.

We offer very reasonable rates for obituary listings, memorials, AND VIDEO.

We can personalize a video memorial about your dearly departed with a photo collage and even add the music of your choice (if available).

You will receive a DVD that can be used at the funeral home to share your fond memories with family & friends.

El Editor wants to help you keep your memories alive. Call Marisol Agüero today to book your appointment for a video composition or any other obituary service.

CALL MARISOL AGÜERO AT 806-741-0371
¡SE HABLA ESPAÑOL!
¡LLAME HOY MISMO!

NBA Season in Jeopardy

Negotiations in a labor dispute that threatens the start of the NBA season broke down, and the league cancelled the remainder of its preseason exhibition schedule.

With time running out and no new talks scheduled in the four-month old lockout, the NBA commissioner said Tuesday that if no progress between representatives for NBA players and owners is made by Monday, "We will have no choice to cancel the first two weeks of the season."

The season opener is scheduled for Nov. 1.

"We thought that this was the time that there was a real opportunity to make progress, but it was not to be," commissioner David Stern said after Tuesday's

four-hour session at a New York hotel. "We were not able to continue the negotiations."

Asked when he thought the next round of discussions would take place, National Basketball Players Association executive director Billy Hunter said, "There has been no discussion about next meetings. Maybe a month, two months. Your guess is as good as mine. As of this moment, we've broken off the negotiations."

The lack of an agreement prompted the NBA last week to cancel the first series of preseason games.

The biggest issue remaining how the sides would split the league's revenues. Under the old

collective bargaining agreement, players received 57 percent. They offered to drop it down to 53 percent, but owners rejected the proposal and imposed a lockout on July 1.

Owners reportedly offered the players 47 percent. Stern and league deputy commissioner Adam Silver then asked the players if they would consider a 50-50 split, should the two be able to sell it to the owners.

"While we were in the process of doing that with the owners, we were asked to step out and acceptable by the players that was not a higher level," Stern said Tuesday. "At that point, it didn't seem like it had a real shot to continue

today by either side."

Tuesday was not the day to try and close that type of gap," players union president Derek Fisher of the Los Angeles Lakers said. "It's just not a place that we feel we can go, but that doesn't mean that we're not willing to negotiate."

Stern said the owners had moved off their strong desire to have a hard salary cap and backed off a rollback of existing salaries.

He also mentioned the owners had offered the players a chance to opt out of a new 10-year agreement after seven years.

"We gave it a real good run," the commissioner said of the negotiations, "and it didn't work."

Cowboys' Romo has to avoid late-game mistakes

There are two schools of thought in Dallas.

Either you will have to live with Tony Romo's mistakes because they are a part of the same aggressiveness and gunslinger mentality that makes him so good at times.

Or he will have to be fixed.

Owner Jerry Jones subscribes to the theory that Romo will always be Romo and you have to take the good and bad and live with the consequences.

Coach Jason Garrett, however, refuses to accept that position.

He doesn't want Romo to lose the things that make him unique, but he said the penchant for mistakes especially late in games must be rooted out of his package.

"You're always trying to improve," Garrett said. "You're always trying to learn from the situations that you're in. These end-of-game situations in relation to the football are things that he has to get better at and he'll be the first one to say that. We have to find a way help him get better at that and I think he has been better in different circumstances in regards to those things and now he has to make sure he does it on a first consistent basis.



ations over the last six years with Tony as our quarterback. Now, have they been 100-percent perfect? No. But you try to create the environments, and you try to do the things as a coach, to help him be as good as he can be in those situations. But again, it's a team thing. It's everybody together. Tony is a big part of it, because he's our quarterback. But it's the other guys on offense, the other guys on defense and throughout our team."

But his late-game issues, especially in close games are starting to be a concern, especially when you look at the big picture.

He is ranked 21st in the fourth quarter this season, completing 59.2 percent of his passes for 384 yards with one touchdown, two interceptions and a 73.9 passer rating.

Romo is only 20-22 in games decided by seven points or less with a 87.2 passer rating. Romo is also just 23-21 in December/January games with 10 touchdowns and 13 interceptions.

Garrett acknowledges that if Romo doesn't get better in late-game situations it will affect his playing time and he may have to reign him in.

"You always have to have an understanding of where he is, how he's doing, how he's playing and how he can handle a given situation," Garrett said. "It's my job as a play-caller to make sure we're putting all our players in the right situation, and that hasn't changed from day one."

Rangers advance again, and wait for ALCS opponent

The Texas Rangers are back in the AL championship series and waiting for an opponent.

This is a team that didn't win a postseason series in the franchise's first 49 seasons before getting to the World Series last year. Now the Rangers have advanced in the playoffs two years in a row.

"We committed ourselves to a goal (last spring) and they made it to that goal, we are getting an opportunity to play to go to the World Series," manager Ron Washington said Wednesday, a day after the Rangers wrapped up their AL division series with a 4-3 victory at Tampa Bay.

"I don't see where it gives us any advantage," he said. "The only thing it does, we certainly know what we have to do. I think our guys are more aware of getting to this point is not where we want to be. We want to be playing in the World Series."

ington Senators from 1961-71 consisted of playing the Yankees in the AL division series three times in the nine losses of the 1990s with nine championships in a row.

Texas won its first-ever playoff game 15 years ago at old Yankee Stadium before New York won three in a row to clinch that series. The Yankees swept the 1998 and 1999 series, a goal Texas 23-2 in those six games. New York went to the World Series four times.

Fittingly, the Rangers clinched its first World Series berth after beating the Yankees in a six-game AL championship series last October before losing in five games to the San Francisco.

Texas backed up its first AL pennant by setting a franchise record with 96 wins this season. They have won three AL playoff series in a row after eliminating the Rays in four games.

"You don't accomplish things like that unless you've got a lot of people with the same vision pulling hard and pulling together," said general manager Jon Daniels, who is wrapping up his sixth season in that position. "We set out a few years ago to try to build something that would sustain over time, and we're not there yet. But hopefully we'll be able to look back 10 years from now and say, 'Hey, we did something pretty special.'"

The Rangers have improved

their record each year under Washington, who is in his fifth season.

"I'm proud of what we've accomplished on the field and as an organization, but still a few significant steps ahead of us to reach our goal," Daniels said.

Rangers played got a day off Wednesday, their first at home since Sept. 12 when they had a break during a homestand.

They will work out Thursday and Friday at Rangers Ballpark. Even if they have to fly to New York later Friday, they plan to have their workout at home before leaving. There were no plans to get together as a team Thursday night to watch the Tigers-Yankees game.

"We take the rest today.... We need it," Washington said. "We played down the stretch. Although I gave a few guys some days off, I certainly didn't give them as many days off or as much time off as I wanted to, but we were constantly playing at a high level because even though we won the division, we still had to play at a high level to make sure we kept the home-field advantage."

C.J. Wilson, who lost the AL division series opener against Tampa Bay, is set to start Game 1 of the AL championship series. Washington said the rest of the rotation would be determined once the Rangers know who they are playing.

During the regular season, the Rangers struggled against both Detroit and New York.

Texas was 2-7 and outscored 62-35 by the Yankees, including a 1-5 mark in New York. CC Sabathia, the likely starter for the ALCS opener if New York advances, beat the Rangers twice this season and in Game 5 in last year's series.

The Rangers were 3-6 against Detroit. The winning pitcher for all three Texas victories was Alexi Ogando, who is now in the bullpen instead of the rotation for the playoffs. Ogando had three scoreless appearances against the Rays.

Catcher Mike Napoli, who was involved in a bone-jarring collision in Game 4 of the ALDS, was checked out by a doctor after Tuesday's game. Daniels and Washington said Napoli was fine.

Napoli was walking toward the pitching mound when Washington went out to check on him during the game. The manager got Napoli to come back to the plate since the umpire wanted to walk with them to the mound to make sure nothing was said to the pitcher.

"He turned around and walked back to the plate," Washington said. "The next thing he said, 'Geez, I had a wad of chew where is it?' He swallowed it."

Then Napoli responded, "All right, Skip, let's go."

Game 1 of the AL championship series is Saturday. For the Rangers, it will be either an ALCS rematch starting at the New York Yankees or at home against Detroit.

The Tigers and Yankees play the deciding Game 5 of their AL division series Thursday night in New York.

Before last year, the entire postseason history for the Rangers—who began as the Wash-

Annual Halloween Carnival

Where: Maggie Trejo Supercenter

When: Friday Oct. 14th, 6-8pm

Cost: \$1 or 2 canned goods

Face painting, tattoos, arts & crafts, door prizes, games, trick-or-treating, & much more!

For more information:
806 767 2705

www.eleditor.com
#1 in news & information!
email us @
eleditor@sbcglobal.net

**Questions?
Comments?**
call us @
806-763-3841

A TODAS LAS PERSONAS Y PARTES INTERESADAS:

CEMEX Construction Materials South, LLC ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) la renovación del Permiso Núm.8410 de Calidad del Aire, la cual autorizaría el funcionamiento continuado de el hormo de cemento No. 1 en la planta de Odessa ubicada en 16501 West Murphy Road, Odessa, Condado de Ector, Texas 79766. En la sección de avisos públicos de este periódico se encuentra información adicional sobre esta solicitud.

EN EL MES DE OCTUBRE...
CUALQUIERA \$5
REGULAR FOOTLONG

Para tiendas mas cercanas vaya a:
www.subway.com

Fortalece sus huesos Minorías tienen acceso a peores hospitales

La osteoporosis debe combatirse desde la niñez, porque es en esta etapa donde se define el futuro de nuestros huesos, afirman especialistas.

Esto se debe a que al final de la adolescencia un individuo adquiere cerca de 90 por ciento de su masa ósea definitiva, explica Hamilton Cassinelli, coordinador científico del Programa de Salud Ósea en Pediatría en América Latina de la International Osteoporosis Foundation (IOF).

Por ello es necesario que desde la vida intrauterina se le garanticen las mejores condiciones de salud y nutrición a una persona para que pueda desarrollar un esqueleto fuerte. Se ha demostrado que el incremento de 10 por ciento en el pico de masa ósea al terminar la adolescencia reduce en 50 por ciento el riesgo de fracturas por osteoporosis en la edad adulta, informa el endocrinólogo pediátra.

"La osteoporosis, catalogada como una enfermedad geriátrica, debe ser vista con mucho interés también por los pediatras, porque la prevención debe comenzar desde la infancia, para así lograr una adecuada optimización del contenido mineral del hueso", dice Cassinelli.

El pico de masa ósea es la cantidad máxima de tejido óseo constituido que se logra alcanzar al final del proceso de maduración esquelética, es aproximadamente a los 25 años cuando se completa el proceso

de crecimiento de los huesos. A menor pico de masa ósea mayor riesgo de fracturas por



osteoporosis, de ahí la importancia de fortalecer el esqueleto durante este periodo, señala Patricia Clark, jefa de la Unidad de Investigación en Epidemiología Clínica del Hospital Infantil de México Federico Gómez.

"Es como echarle dinero a una alcancía, entre más masa ósea se tenga más fuerte será el esqueleto", señala la reumatóloga.

La osteoporosis, que significa "hueso poroso", es una enfermedad progresiva y silenciosa que se caracteriza por la disminución en la densidad y calidad de los huesos, que lleva a un individuo a sufrir fracturas auto traumáticas mínimas o incluso sin la presencia de ellos.

Los factores genéticos son importantes a la hora de determinar si un individuo presenta un riesgo elevado de osteoporosis (entre 80 y 90 por ciento de nuestra masa ósea está determinada genéticamente), pero los factores relacionados con el

estilo de vida también influyen. Durante la infancia y la adolescencia se vuelven relevantes la nutrición y la actividad física, sobre todo los ejercicios de impacto, los cuales implican saltos y movimientos con nuestro propio peso, como fútbol, tenis, baloncesto, atletismo y karate.

Deficit de calcio D' comentó Clark. La deficiencia de vitamina D produce retardo en el crecimiento, deformidad ósea, osteopenia, osteoporosis y debilidad muscular, por lo que se recomienda una exposición diaria de los rayos solares de 30 minutos en promedio antes del mediodía o después de las 15:00 horas.

Clark menciona que en promedio la ingesta diaria de calcio de las niñas es de 466.6 miligramos y de los niños es de 572.9 miligramos, lo que equivale a menos de dos vasos de leche al día, cuando la OMS recomienda un consumo diario de 700 miligramos en niños entre 7 y 9 años y de mil 300 en chicos entre 10 y 18 años.

"Cerca de 90 por ciento del calcio de nuestro organismo está en los huesos y con una buena alimentación diaria podemos lograr buenos niveles de calcio y con ello tener una buena masa ósea", expresa Cassinelli, en el marco del

Séptimo Curso de Salud Ósea en Pediatría de la IOF.

También se encontró que 30 por ciento de los niños en edad escolar tienen deficiencia o insuficiencia de vitamina D, sustancia indispensable para la absorción de calcio y el crecimiento de los huesos; sólo en el Distrito Federal 52 por ciento de los niños padecen esta situación.

"La vitamina D es muy importante, pero casi no la encontramos en la dieta, más bien la obtenemos del sol y es mediante un proceso en la piel que se transforma en vitamina D", comenta Clark.

Además, los pacientes en estas instituciones tienen entre un siete y diez por ciento más posibilidades de morir de ciertas enfermedades, como ataque cardíaco o neumonía, que los de cualquier otro centro.

El estudio revela que los ancianos hispanos representan un sólo un por ciento de los pacientes de los mejores hospitales y el 4 por ciento de los peores.

La diferencia es aún mayor entre los afroamericanos, ya que el 15 por ciento de los ancianos de esta minoría fueron atendidos en centros de baja calidad, frente al 6.8 por ciento que tuvieron acceso a los mejores.

Las minorías en Estados Unidos tienen acceso a peores hospitales y, en proporción, pagan más por una atención sanitaria de calidad inferior, según un estudio presentado por el profesor Ashish Jha de la Universidad de Harvard.

Jha y su equipo analizaron la calidad de la atención sanitaria, el coste y las características de los pacientes de cerca de 3.200 hospitales de todo el país.

El equipo calificó 122 hospitales como los mejores, considerando los niveles de calidad, costes y tasas de mortalidad, y 178 como los peores.

Los autores encontraron que en estos 178 hospitales se atendía a más del doble de los ancianos de minorías y a pacientes con pocos recursos que en los considerados como los mejores.

Además, los pacientes en estas instituciones tienen entre un siete y diez por ciento más posibilidades de morir de ciertas enfermedades, como ataque cardíaco o neumonía, que los de cualquier otro centro.

El estudio revela que los ancianos hispanos representan un sólo un por ciento de los pacientes de los mejores hospitales y el 4 por ciento de los peores.

La diferencia es aún mayor entre los afroamericanos, ya que el 15 por ciento de los ancianos de esta minoría fueron atendidos en centros de baja calidad, frente al 6.8 por ciento que tuvieron acceso a los mejores.

Las personas mayores con menos recursos que se benefician del programa de Medicare también sufrieron estas diferencias, ya que tan sólo el 15 por ciento estuvo en una institución de las consideradas de calidad, mientras al 23 por ciento pasó por alguno de los peores centros.

"Estamos interesados en la cuestión de qué hospitales lo están haciendo realmente bien en coste y calidad y quien está haciendo mal", explicó a Efe Jha, profesor de política sanitaria de la Escuela de Salud Pública de la Universidad de Harvard.

Jha subrayó que con las nuevas políticas para ajustar la calidad y los costes de la salud es importante entender el impacto potencial que pueden tener en las minorías y en los pacientes más pobres.

En este sentido recordó que los hospitales que tengan mejores niveles de calidad recibirán más financiación que los que no, a los que además se les podrá reducir el reembolso por la asistencia de los programas públicos de Medicare y Medicaid.

"El estudio señala que 'no está claro por qué algunos hospitales son capaces de dar atención de alta calidad a un coste comparativo más bajo, mientras otros hospitales luchan para conseguirlo'".

Perlo que el profesor Jha y su equipo quieren subrayar es que a la vez que se tienen en cuenta esos niveles de calidad para mejorar la atención hospitalaria en el país "es necesario ayudar a los hospitales a mejorar la calidad y la eficiencia" para evitar agravar las disparidades.

Comisión de Calidad Ambiental de Texas

AVISO DE RECIBO DE SOLICITUD E INTENCIÓN DE OBTENER LA RENOVACIÓN DE PERMISO DE AIRE

PERMISO NÚMERO 8410

SOLICITUD CEMEX Construction Materials South, LLC, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ, por sus siglas en inglés) la renovación del Permiso de Calidad Atmosférica, Número 8410, el cual autorizará el funcionamiento continuo de el horno de cemento No. 1 en la planta de Odessa ubicada en 16501 West Murphy Road, Odessa, Condado de Ector, Texas 79766. Este enlace a un mapa electrónica de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. <http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hibb10/index.html?lat=31.751111&lng=-102.540555&zoom=13&type=>

La instalación existente y/o las instalaciones relacionadas están autorizadas para emitir los siguientes contaminantes atmosféricos: compuestos orgánicos, óxidos de nitrógeno, dióxido de azufre, cloruro de hidrógeno, monóxido de carbono, plomo, ácido sulfúrico y materia en partícula incluyendo materia en partícula de menos de 10 micrones de diámetro, y materia en partícula de menos de 2.5 micrones de diámetro.

Esta solicitud se le presentó a la TCEQ el 14 de septiembre del 2011. La solicitud estará disponible para ser revisada y copiada en la Oficina Central de la TCEQ, en la oficina regional de la TCEQ en Midland, y en la biblioteca pública del Condado de Ector, 321 West 5th, Odessa, Ector County, Texas, empezando el primer día de la publicación de este aviso. El expediente de cumplimiento normativo de la planta, si alguno existe, está disponible para su revisión en la oficina regional de la TCEQ en Midland.

El director ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud cumple con los requisitos administrativos y llevará a cabo una revisión técnica de la solicitud. Además de la renovación, esta acción con respecto al permiso incluye la incorporación de las siguientes alteraciones o cambios a instalaciones autorizadas relacionadas a este permiso: alteraciones, emiendas, permisos estándar, y cambios a facilidades que califican. Las razones para cualquier cambio o incorporación, hasta el punto a que puedan ser incluidos en el permiso renovado, pueden incluir las mejoras de los controles operacionales en la planta o la manera de asegurar la aplicación de la ley para el permiso. Para más información sobre esta solicitud del permiso o el proceso de acción al permiso, favor de llamar la Oficina de Asistencia al Público, sin cobro, al 1-800-687-4040. La TCEQ puede actuar sobre esta solicitud sin buscar comentarios públicos adicionales o dar la oportunidad para una audiencia de lo contencioso si se cumple con ciertos criterios.

COMENTARIOS PÚBLICOS Usted puede presentar comentarios públicos, o solicitar una audiencia de lo contencioso a la Oficina del Secretario Oficial al domicilio o continuación. La TCEQ tomará en cuenta todos los comentarios públicos en la decisión final de la solicitud. La fecha límite para presentar comentarios públicos es 15 días después de que se publique el aviso en el periódico. Después de la fecha límite para comentarios públicos, el director ejecutivo preparará una respuesta a todos los comentarios públicos pertinentes y materiales, o significativos. Temas como valores de propiedades, ruido, seguridad de tráfico y zonificación están fuera de la competencia de la TCEQ para abordar en el proceso del permiso.

Después de que se concluya la revisión técnica de la solicitud, el director ejecutivo tomará en cuenta los comentarios y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos pertinentes y materiales, o significativos. Si únicamente se reciben comentarios, la respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo con respecto a la solicitud, será enviada por correo a todas aquellas personas que sometieron comentarios públicos o quienes se encuentran en la lista de envío para esta solicitud, a menos que la solicitud sea presentada directamente para audiencia de lo contencioso.

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA DE LO CONTENCIOSO Usted puede solicitar una audiencia de lo contencioso. El solicitante o el director ejecutivo también pueden pedir que la solicitud se presente directamente para audiencia de lo contencioso después de la revisión técnica de la solicitud. Una audiencia de lo contencioso es un

proceso legal parecido a un juicio civil en el tribunal de distrito del estado. A menos que se presente una solicitud por escrito para una audiencia de lo contencioso dentro de 15 días de este aviso, el director ejecutivo puede autorizar la solicitud. Si no se recibe una solicitud para audiencia dentro del plazo de 15 días, no se dará otra oportunidad para una audiencia. De acuerdo a la Ley de Aire Limpio de Texas, § 382.056(o), sólo se puede conceder una audiencia de lo contencioso si el historial de cumplimiento normativo del solicitante se encuentra en la clasificación más baja de acuerdo a los requisitos de historial de cumplimiento normativo que aplican y si la petición para la audiencia está basada en cuestiones de hechos debatibles que son pertinentes y materiales para la decisión de la Comisión con respecto a la solicitud. Además, la Comisión solo concederá una audiencia sobre cuestiones que hayan sido presentadas durante el periodo de comentarios públicos y que no hayan sido retiradas.

Una persona que puede estar afectada por emisiones de contaminantes atmosféricos de una instalación tiene derecho a solicitar una audiencia. Si se solicita una audiencia de lo contencioso, debe presentar lo siguiente: (1) su nombre (o para un grupo o una asociación, un representante oficial), dirección, número de teléfono de día y número de facsimile, si lo tiene; (2) el nombre del solicitante y número del permiso; (3) la declaración "[yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado"; (4) una descripción específica de cómo se vería afectado adversamente por la solicitud y las emisiones atmosféricas de la instalación de manera que no es común para el público en general; (5) la ubicación y distancia de su propiedad con relación a la instalación; y (6) una descripción de cómo usa la propiedad lo cual podría ser afectado por la instalación. Si la petición la hace un grupo o una asociación, deben de identificar el miembro o los miembros que tienen derecho a solicitar una audiencia y los intereses que el grupo o la asociación busca proteger. También puede presentar los ajustes que propone hacer a la solicitud/permiso que satisficieran sus preocupaciones. Las peticiones para una audiencia de lo contencioso deben presentarse por escrito dentro de 15 días después de este aviso, a la Oficina del Secretario Oficial a la dirección que se encuentra más abajo.

Si se registra a tiempo una petición para audiencia de lo contencioso, el director ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para una audiencia de lo contencioso a los Comisionados para su consideración durante una de las reuniones programadas de la Comisión. A menos que la solicitud se presente directamente a una audiencia de lo contencioso, el director ejecutivo enviará por correo la respuesta a los comentarios junto con el aviso de la reunión de la Comisión a todas aquellas personas que hayan hecho comentarios o que se encuentran en la lista de envíos para esta solicitud. Si se concede la audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones debatidas de hechos relacionadas a intereses pertinentes y materiales de preocupaciones de calidad atmosférica que se hayan planteado durante el periodo de comentarios. Cuestiones tales como valores de propiedades, ruido, seguridad de tráfico y zonificación no están dentro de la competencia de la Comisión para abordar en este proceso judicial.

LISTA DE ENVÍO Además de presentar comentarios públicos, puede solicitar que le incluyan en la lista de envío para esta solicitud específica por medio de una solicitud enviada a la Oficina del Secretario Oficial en la dirección que se encuentra más abajo. Los que integran a la lista de envío recibirán copias de futuros avisos (si hay) para esta solicitud, enviadas por la Oficina del Secretario Oficial.

CONTACTOS EN LA AGENCIA E INFORMACIÓN Comentarios públicos o solicitudes se deben entregar por el Internet al www.tceq.texas.gov/about/comments.html, o por escrito a la Texas Commission on Environmental Quality, Oficina del Secretario Oficial, MC-105, TCEQ, P. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. Si usted se comunica con la TCEQ electrónicamente, ponga en cuenta que un dispositivo de correo electrónico, tal como su dirección postal, formará parte del registro público de la TCEQ. Para mayor información sobre esta solicitud para permiso o sobre el proceso de permisos, puede llamar sin cobro al Programa de Educación del Público, al 1-800-687-4040.

Se puede obtener información adicional también de CEMEX Construction Materials South, LLC, P.O. Box 1547, Odessa, Texas 79760-1547 o a llamar a Sir Rick Waddell, Gerente de Medio Ambiente, al número (432) 385-2834.

Fecha de Expedición: 20 de septiembre del 2011